



IN THE MEADOW STOOD A LITTLE BIRCH TREE

ВО ПОЛЕ БЕРЕЗЫНЬКА СТОЯЛА



Moderately

In the meadow stood a little birch-tree.
Bo по - ле бе - рё - зынь- ка Сто - я - ла,
Vo po - le be - re - zyn' - ka sto - ya - la.

The image shows a musical score for a vocal piece. The top staff has a G major chord, followed by Am 6, A#dim7, B7, and Em chords. The lyrics are written below the notes in three languages: English, Russian, and Vietnamese. The English lyrics are: "In the mead-ow stood a leaf - y birch_ tree.". The Russian lyrics are: "Bo по - ле куд - ря - ва - я сто - я - ла.". The Vietnamese lyrics are: "Vo po - le kud - ria - va - ia sto - ia - la.". The music consists of a single melodic line with various note heads and rests.

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and has a key signature of one sharp (F#). The bottom staff uses a bass clef and has a key signature of one sharp (F#). Measure 11 starts with a half note on A in the treble staff, followed by a quarter note on G, a eighth note on F, and a sixteenth note on E. The bass staff begins with a half note on D. Measure 12 starts with a quarter note on C in the treble staff, followed by a eighth note on B, a sixteenth note on A, and a eighth note on G. The bass staff continues with a half note on D.

Liu - li, liu - li a birch tree; Liu - li, liu - li a
Лю - ли, лю - ли, сто - я - ла, Лю - ли, лю - ли, сто -
Liu - li, liu - li sto - ia - la, Liu - li, liu - li sto -

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and has a key signature of one sharp. The bottom staff uses a bass clef and has a key signature of one sharp. Measure 11 starts with a half note in common time, followed by a measure of common time with a quarter note and a eighth-note triplet. Measure 12 begins with a measure of common time containing a half note and a quarter note, followed by a measure of common time with a half note and a quarter note.

CHORUS (*getting faster*)

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time and A major (indicated by a key signature of one sharp). Measure 11 begins with a half note in the bass, followed by eighth-note pairs in the treble. Measure 12 begins with a half note in the bass, followed by eighth-note pairs in the treble.

A musical score page featuring two staves of music. The top staff uses a treble clef and has lyrics in English and Russian. The bottom staff uses a bass clef. The lyrics describe the animals' names and actions: 'dogs to wish them well then, And they start - led pret - ty Nell then.' and 'бак сбо - их спу - ска - ли, Крас - ну дев - ку ис - пу - га - ли.' and 'bak svo - ikh spu - ska - li, Kras - nu dev - ku is - pu - ga - li.'

A musical score for a vocal piece. The top staff shows a soprano line with lyrics in English, Russian, and French. The lyrics are: "Oh, my pret - ty, stay, stay, stay! Stay and sing a song with us to - Ты, де - ви - ца, стой, стой, стой! Кра- са - ви-ца с на - ми пес - нию Ty, de - vi - tsa, stoi, stoi, stoi! Kra - sa - vi-tsa s na - mi pes - niu". The tempo is marked 'fast'. The key signature is G major. The bottom staff shows a piano accompaniment with chords and bass notes. The score includes a dynamic marking 'broadly' at the beginning.

Em B7 Em B7 Em B7 Em B7
 day, Day. day. Oh. fol did - dle, oh! Di I
 пой, пой, пой! Чу виль, мой чув - иль, чув - иль,
 poi, poi, poi! Chu vil', moi chu - vil', chu - vil',

Em B7 Em G Am 6 Em B7 Em

did - dle, did - dle, oh! What a mar - vel - lous oc - cur - rence, I was
 Ha - виль, виль, виль, виль, Е - ё чу - до, пер - во чу - до, Чу - до
 Na - vil', vil', vil', vil'. E - shchë chu - do, per - vo chu - do, Chu - do

1. 2.

B7 Em G B7 Em

there, I saw it all. What a there, I saw it all.
 по - ди - на мо - я. Е - ё по - ди - на мо - я.
 ro - di - na mo - ia. E - shchë ro - di - na mo - ia.

2. No one put an ax to the birch tree.
 No one harmed the little leafy birch
 tree.
 Liuli, liuli, the birch tree;
 Liuli, liuli, the birch tree.
 (Chorus)

2. Некому берёзу заломати,
 Некому кудряву зашибати,
 Люли, люли, заломати,
 Люли, люли, зашибати.
 (Chorus)

2. *Nekomu berëzu zalomati,*
Nekomu kudriavu zashchipati,
Liuli, liuli, zalomati,
Liuli, liuli, zashchipati.
 (Chorus)

3. In the woods today I am going,
 All to end the silver birch tree's
 growing.
 Liuli, liuli, I'm going;
 Liuli, liuli, end its growing.
 (Chorus)

3. Пойду я в лес погуляю,
 Белую берёзу заломаю,
 Люли, люли, погуляю,
 Люли, люли, заломаю.
 (Chorus)

3. *Poidu ia v les poguliau,*
Beluiu berëzu zalomaiu,
Liuli, liuli, poguliau,
Liuli, liuli, zalomaiu.
 (Chorus)

